

B2.28 Organizar grandes celebraciones



- Comunicarse con los proveedores, dando instrucciones y haciendo peticiones (boda, aniversario, bautizo)
- Resolver problemas relacionados con la organización de eventos (cambios de última hora o cancelaciones)

El bautizo

(Chrzest)

La primera comunión

(Pierwsza komunia)

La primera comunión

(Pierwsza komunia)

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Organizar un funeral puede resultar abrumador, sobre todo si la familia no cuenta con **seguro de decesos**. Algunas empresas ofrecen un servicio integral que incluye **arca, sudario y coche fúnebre**, además de apoyo en la **gestión de trámites**. También pueden añadirse flores, catering o música, según las necesidades de la familia. Sus asesores atienden a cualquier hora y orientan con asesoría jurídica y apoyo psicológico. Con una buena planificación, se mantiene la calma y se honra la memoria del ser querido.

*Zorganizowanie pogrzebu może być przytłaczające, zwłaszcza jeśli rodzina nie ma **ubezpieczenia pogrzebowego**. Niektóre firmy oferują kompleksową usługę, która obejmuje **trumnę, całun i karawan**, a także wsparcie w **załatwianiu formalności**. Można również dodać kwiaty, catering lub muzykę, w zależności od potrzeb rodziny. Ich doradcy są dostępni o każdej porze i udzielają wskazówek w ramach doradztwa prawnego oraz wsparcia psychologicznego. Dzięki dobremu planowaniu można zachować spokój i uczcić pamięć bliskiej osoby.*

- ¿Para quiénes se recomiendan especialmente estas soluciones funerarias?
 - Para familias que solo buscan un catering para el velatorio
 - Para quienes quieren reducir el impacto ambiental del entierro
 - Para quienes ya han reservado una iglesia y solo necesitan música
 - Para personas que no tienen seguro de decesos
- ¿Qué conjunto de elementos se incluye dentro de los servicios mencionados?
 - Viaje, alojamiento y traslado al aeropuerto
 - Coche fúnebre, sudario y arca ecológica
 - Banquete, DJ y alquiler de carpa
 - Invitaciones, lista de invitados y fotógrafo

1-d-2-b



2. Gramatyka: Los posesivos: ¡Madre mía!, el libro tuyo, muy señor mío...

Zaimek dzierżawczy może pojawiać się w utartych wyrażeniach, formułach formalnych i specjalnych połączeniach.

1. Przymiotniki (bez akcentu): **singular** -> mi, tu, su, nuestro / nuestra, vuestro / vuestra; **plural** -> mis, tus, sus, nuestros / nuestras, vuestros / vuestras.
2. Zaimki (z akcentem): **masculino singular** -> mío, tuyo, suyo, nuestro, vuestro; **masculino plural** -> míos, tuyos, suyos, nuestros, vuestros.
3. Zaimki (z akcentem): **femenino singular** -> mía, tuya, suya, nuestra, vuestra; **femenino plural** -> mías, tuyas, suyas, nuestras, vuestras.

Expresión	Ejemplo
¡Madre mía!, ¡Dios mío! (<i>O matko!, Mój Boże!</i>)	¡Madre mía! La ceremonia empieza en diez minutos. (<i>O matko! Ceremonia zaczyna się za dziesięć minut.</i>)
Muy señor mío (<i>Szanowny Panie</i>)	Muy señor mío: (<i>Szanowny Panie:</i>) Confirmamos su reserva para el acto oficial. (<i>Potwierdzamy Państwa rezerwację na uroczystość oficjalną.</i>)
Artículo + sustantivo + posesivo + relativo (<i>Rodzajnik + rzeczownik + zaimek dzierżawczy + zaimek względny</i>)	La carta tuya que leímos en la reunión fue conmovedora. (<i>Ten Twój list, który czytaliśmy na spotkaniu, był poruszający.</i>)
Posesivo + numero/cuantificador (<i>Zaimek dzierżawczy + liczebnik/określnik ilości</i>)	Sus cinco invitados llegaron tarde a la fiesta de disfraces. (<i>Ich pięciu gości przyszło późno na bal przebierańców.</i>)

Zaimek dzierżawczy zgadza się z rzeczownikiem -> mi fiesta / mis fiestas.

Z czasownikiem ser: przymiotnik + rzeczownik -> Es mi proveedor

Z czasownikiem ser: rzeczownik + zaimek -> Es proveedor mío.

1. ¡_____!, el fotógrafo acaba de cancelar y el bautizo es este sábado. (*O rany!, fotograf właśnie odwołał, a chrzest jest w tę sobotę.*)
a. Mía madre b. Madre mi c. Mi madre d. Madre mía
2. La lista _____ que nos envió anoche no coincide con la del restaurante. (*Państwa lista, którą wysłali nam Państwo zeszłej nocy, nie zgadza się z tą z restauracji.*)
a. sus b. suya c. suyo d. su

1. Madre mía 2. suya

Przepisz zwroty (QR: A1+)



1. (¡Madre mía!) ¡Mi madre! La ceremonia empieza en diez minutos y aún no han llegado los fotógrafos.

(¡Madre mía! Ceremonia zaczyna się za dziesięć minut, a fotografowie jeszcze nie dotarli.)

2. *(¡Dios mío!) ¡Mi Dios! He perdido las acreditaciones justo antes de entrar al acto oficial.*

(¡Dios mío! Zgubiłem akredytacje tuż przed wejściem na oficjalną uroczystość.)

3. *(Muy señor mío) Señor: Confirmamos su reserva para el acto oficial del viernes a las 19:00.*

(Muy señor mío: Potwierdzamy Pańską rezerwację na oficjalną uroczystość w piątek o 19:00.)

1. *¡Madre mía! La ceremonia empieza en diez minutos y aún no han llegado los fotógrafos.* **2.** *¡Dios mío! He perdido las acreditaciones justo antes de entrar al acto oficial.* **3.** *Muy señor mío: Confirmamos su reserva para el acto oficial del viernes a las 19:00.*

Popraw błąd

1. Es mi proveedor mío para el banquete del sábado.

Jest moim dostawcą na sobotni bankiet.

2. La carta tuya que revise ayer tiene cambios.

Twój list, który wczoraj sprawdziłem(-am), ma zmiany.

- 1.** *Es proveedor mío para el banquete del sábado.* **2.** *La carta tuya que revise ayer tiene cambios.*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-------------------------|--|
| a. conmemorar una fecha | 1. Evento institucional con protocolo —confirmamos su reserva, muy señor mío. |
| b. brindar | 2. Levantar la copa y decir unas palabras para celebrar algo. |
| c. el acto oficial | 3. Recordar y celebrar una fecha importante, por ejemplo, nuestro aniversario. |



a-3 b-2 c-1

2. Aktualizacja rezerwacji na uroczystość rodzinną (QR: Audio)

Wypełnij luki: *cáterin*, *brindis*, *conmemorar*, *tarta*, *parroquia*, *proveedor*



Muy señor mío: Tras (1) _____ el aniversario de mis padres, confirmamos la reserva del salón y el (2) _____ para una ceremonia familiar (acto informal, con (3) _____). Agradeceríamos que el (4) _____ mantuviera el presupuesto acordado e incluyera una opción sin alcohol y otra sin gluten. También pedimos confirmar el horario de montaje y el responsable de sala asignado.

No obstante, ha surgido un cambio de última hora: la familia ha decidido trasladar el acto religioso a otra (5) _____ y adelantar el inicio 30 minutos. Como ya habíamos encargado la (6) _____, necesitamos saber si pueden ajustar la entrega y la música de entrada. En caso de no ser posible, indíquenos las condiciones de cancelación parcial y el plazo para comunicarlo.

Szanowny Panie: Po uczczeniu rocznicy moich rodziców potwierdzamy rezerwację sali oraz cateringu na uroczystość rodzinną (wydarzenie nieformalne, z toastem). Będziemy wdzięczni, jeśli dostawca utrzyma uzgodniony budżet i uwzględni opcję bezalkoholową oraz bezglutenową. Prosimy również o potwierdzenie harmonogramu przygotowań oraz wyznaczonej osoby odpowiedzialnej za salę.

Niemniej jednak pojawiła się nagła zmiana: rodzina zdecydowała się przenieść ceremonię religijną do innej parafii i przyspieszyć rozpoczęcie o 30 minut. Ponieważ tort został już zamówiony, musimy wiedzieć, czy mogą Państwo dostosować dostawę oraz muzykę na wejście. Jeśli nie będzie to możliwe, prosimy o wskazanie warunków częściowej anulacji oraz terminu na jej zgłoszenie.

(1) conmemorar, (2) cáterin, (3) brindis, (4) proveedor, (5) parroquia, (6) tarta

1. ¿Qué instrucciones y solicitudes concretas hace la persona que escribe y qué problema de organización necesita resolver con urgencia?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. El plan original era celebrar el aniversario en un hotel con un cóctel y un brindis.
2. El hotel canceló toda la reserva, incluida la sala, porque no podían ofrecer ni bebidas.
3. Si no reciben confirmación hoy, harán la celebración en casa y ajustarán la comida a algo más simple.

Prawda Falsz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Cuando llegamos al restaurante, el encargado nos dijo que ya _____ el aniversario con un brindis improvisado.

(Kiedy dotarliśmy do restauracji, kierownik powiedział nam, że już uczcili rocznicę improwizowanym toastem.)

a. *habían conmemoradois* b. *habían conmemorado*
 c. *han conmemorado* d. *habían conmemorado*
2. A última hora, la fotógrafa canceló y nosotros ya _____ por la reserva sin saberlo.

(W ostatniej chwili fotografka odwołała i my już wznieśliśmy toast za rezerwację, nie wiedząc o tym.)

a. *habíamos brindamos* b. *habíamos brindábamos*
 c. *habíamos brindadois* d. *habíamos brindado*
3. Muy señor mío, le escribimos para confirmar que ya _____ la fecha en la invitación, tal como nos pidió.

(Szanowny Panie, piszemy do Pana, aby potwierdzić, że już uczciliśmy datę w zaproszeniu, tak jak Pan nas prosił.)

a. *habíamos conmemoró* b. *habíamos conmemorado*
 c. *habíamos conmemorábamos* d. *habíamos conmemorado*

1. *habían conmemorado* 2. *habíamos brindado* 3. *habíamos conmemorado*

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Cambio de menú para bautizo

Claudia (organiza el bautizo): *Hola, Rubén, soy Claudia Martín, la de la reserva para el bautizo del sábado; tengo un cambio de última hora y quería pedirte un favor.*

(Cześć, Rubén, tu Claudia Martín, ta od rezerwacji na chrzest w sobotę; mam zmianę na ostatnią chwilę i chciałam prosić cię o przysługę.)

Rubén (encargado del restaurante): *Dime, Claudia, ¿qué ha pasado? Ahora mismo estamos cerrando el pedido con cocina.*

(Mów, Claudia, co się stało? Właśnie domykamy zamówienie z kuchnią.)



- Claudia (organiza el bautizo):** *Uno de los abuelos es alérgico al marisco, así que en el cóctel necesito que quitéis las cucharitas de gambas y cualquier aperitivo con trazas; si podéis, sustituirlo por algo de carne o una opción vegetariana sin que aumente mucho el precio.*
(Jeden z dziadków ma alergię na owoce morza, więc w koktajlu potrzebuję, żebyście usunęli łyżeczki z krewetkami i wszelkie przekąski mogące zawierać śladowe ilości; jeśli możecie, zastąpcie to czymś mięsnym albo opcją wegetariańską, bez znacznego podnoszenia ceny.)
- Rubén (encargado del restaurante):** *Perfecto, lo apunto ahora y lo hablo con el chef; te propongo mini brochetas de pollo y una opción vegana, la diferencia sería mínima.*
(Świetnie, zapisuję to teraz i omówię z szefem kuchni; proponuję mini szaszłyki z kurczaka i opcję wegańską, różnica byłaby minimalna.)
- Claudia (organiza el bautizo):** *Genial, ¿me lo confirmas por WhatsApp y me indicas también si en el acto informal del jardín podéis colocar un cartel con los alérgenos? Así me quedo tranquila.*
(Super, potwierdzisz mi to na WhatsAppie i dasz znać też, czy podczas nieformalnej części w ogrodzie możecie postawić tabliczkę z alergenami? Wtedy będę spokojniejsza.)

1. ¿Qué cambio concreto pide Claudia para el cóctel y cuál es el motivo?

6. Mówienie (QR: AI+)

Quería pedirle que... si fuera posible. / ¿Podría confirmarme por escrito qué incluye el servicio y en qué condiciones? / Nos vendría bien ajustar el servicio a... sin que se dispare el presupuesto.



1. Estás organizando un bautizo o un aniversario familiar y llamas a un restaurante para reservar un espacio. ¿Qué instrucciones y peticiones concretas harías al proveedor para que todo salga como lo habéis planeado?

2. A última hora el proveedor cancela parte del servicio para la ceremonia y la celebración posterior. ¿Qué solución propondrías y cómo lo negociarías con él para mantener el evento sin perder calidad?

7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Asunto: Cóctel sábado - cambio de personal y alergias

Buenos días, Marta:

Soy Laura Peña, de Catering La Encina. Te escribo porque el camarero asignado para la barra se ha puesto enfermo y, si no encontramos sustituto, el servicio de **cóctel** empezaría 20 minutos más tarde. Además, el proveedor de la **tarta nupcial** nos acaba de avisar de que no puede garantizar la decoración con flores naturales.

¿Podrías confirmarme cuántos invitados son finalmente y si mantenemos el brindis a las 19:30? También necesito la lista de alergias actualizada.

Un saludo,
Laura Peña



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Muy señora mía, le confirmo que... / Respecto a la tarta nupcial, ¿sería posible...? / Para evitar retrasos, propongo que... ¿Le encaja?*

Ważne czasowniki

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Conmemorar (*upamiętniać*)

Pretérito pluscuamperfecto

había conmemorado

habías conmemorado

había conmemorado

habíamos conmemorado

habíais conmemorado

habían conmemorado

Brindar (*udzielać*)

Pretérito pluscuamperfecto

había brindado

habías brindado

había brindado

habíamos brindado

habíais brindado

habían brindado